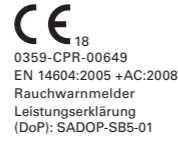


# FireAngel



## SB5 BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR OPTISCHE RAUCHWARMMELDER

Die ursprüngliche englische Version des Handbuchs, von der diese Übersetzungen stammen, wurde unabhängig genehmigt. Im Falle einer Diskrepanz mit übersetzten Teilen bestätigt "Fire Safety Products Ltd", dass der englische Laftext richtig und richtig ist. Optische Rauchwarnmelder sind zur Erkennung langsam schwebender Brände geeignet. Wie andere Rauchwarnmelder lösen sie eventuell durch Dampf einen Fehlalarm aus und sollten nicht in der Nähe von Badezimmer angebracht werden.

Zur Auslösung der frühestmöglichen Warnung empfehlen wir, dass Rauchwarnmelder in allen Räumen eingerichtet werden, in denen die Temperatur zwischen 0°C (32°F) und 40°C (104°F) liegt. Eine längere Exposition gegenüber Temperaturen, die sich außerhalb des oben angegebenen Bereichs befinden, mindert die Produktlebensdauer.

Prüfen Sie die örtliche Bau- und Brandschutzverordnung für Ihre Immobilie, um eine Einhaltung der Norm sicherzustellen. Dieser Rauchmelder ist für den Einsatz in Wohnmobilen und Wohnwagen geeignet. Der Rauchmelder ist nicht für gewerblichen oder industriellen Einsatz oder anderen nicht beschriebenen Zwecke bestimmt.

**Technischer Kundendienst**  
Online: [www.fireangel.eu/support](http://www.fireangel.eu/support)  
E-Mail: [technik@fireangel.com](mailto:technik@fireangel.com)

**Hinweis: Diese Bedienungsanleitung steht auch mit großer Schrift und in anderen Formaten zur Verfügung. Bitte senden Sie eine E-Mail an: [technik@fireangel.com](mailto:technik@fireangel.com)**

## 1. STANDORTWAHL



Ihr Rauchwarnmelder ist für das Treppenhaus, den Flur, das Schlafzimmer, das Wohn- und Speisezimmer geeignet.

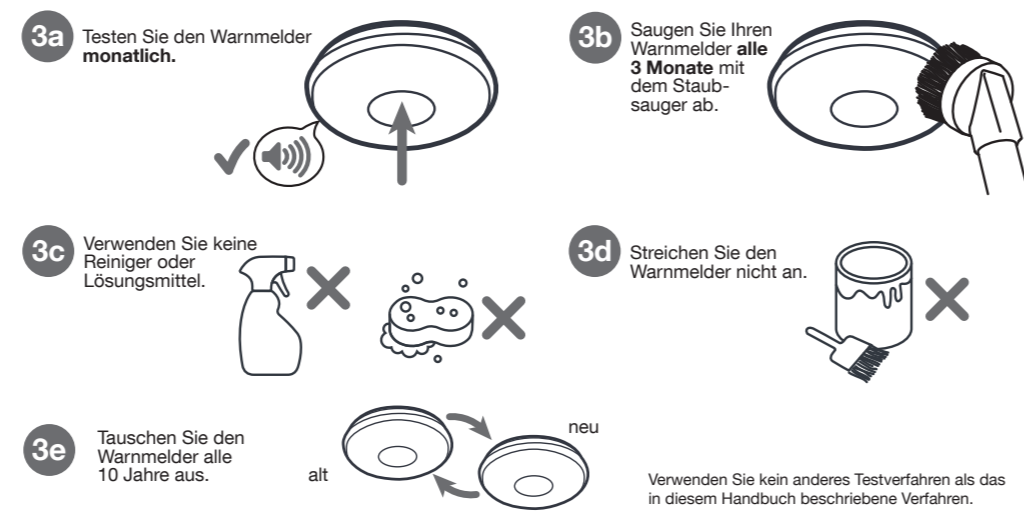
Rauchwarnmelder sollten mindestens 30 cm von Beleuchtungskörpern und Wänden entfernt sein. Idealerweise möglichst mittig im Zimmer.

Rauchwarnmelder sollten nicht höher als 60 cm vertikal unter dem höchsten Punkt im Zimmer angebracht werden.

Bei der Montage Ihres Rauchwarnmelders an der Wand, muss die Außenkante des Rauchmelders zwischen 15 cm und 30 cm unterhalb der Decke und mindestens 30 cm von einer Nachbarwand entfernt angebracht werden.



## 3. WARTUNG



3a Testen Sie den Warmmelder monatlich.

3b Saugen Sie Ihren Warmmelder alle 3 Monate mit dem Staubsauger ab.

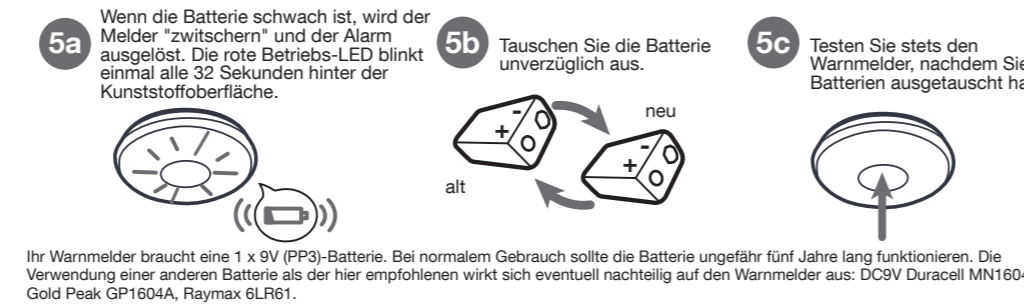
3c Verwenden Sie keine Reiniger oder Lösungsmittel.

3d Streichen Sie den Warmmelder nicht an.

3e Tauschen Sie den Warmmelder alle 10 Jahre aus.

Verwenden Sie kein anderes Testverfahren als das in diesem Handbuch beschriebene Verfahren.

## 5. WARMMELDUNG ÜBER EINE SCHWACHE BATTERIE



5a Wenn die Batterie schwach ist, wird der Alarm "zweitschern" und der Alarm ausgelöst. Die rote Betriebs-LED blinkt einmal alle 32 Sekunden hinter der Kunststoffoberfläche.

5b Tauschen Sie die Batterie unverzüglich aus.

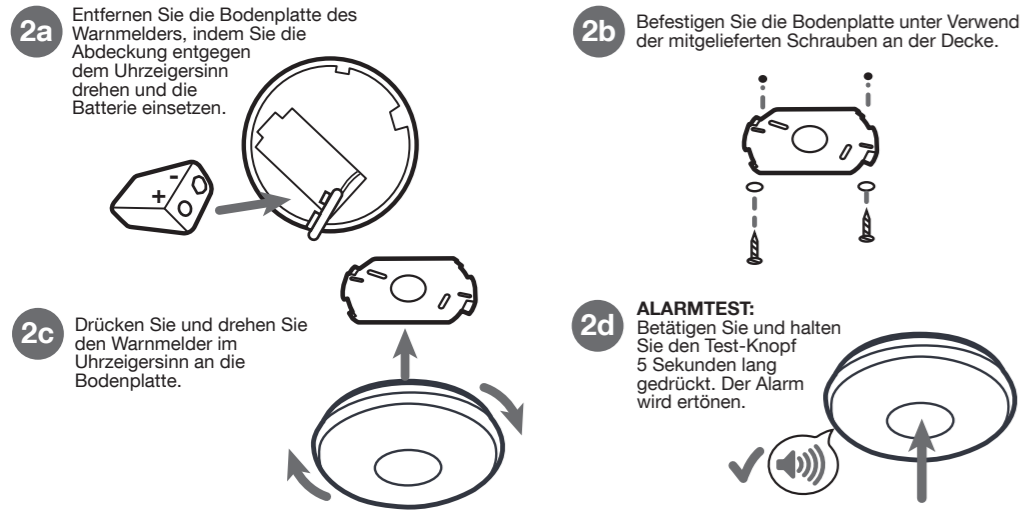
5c Testen Sie stets den Warmmelder, nachdem Sie die Batterien ausgetauscht haben.

Ihr Warmmelder braucht eine 1 x 9V (PP3)-Batterie. Bei normalem Gebrauch sollte die Batterie ungefähr fünf Jahre lang funktionieren. Die Verwendung einer anderen Batterie als der hier empfohlenen wirkt sich eventuell nachteilig auf den Warmmelder aus: DC9V Duracell MN1604, Gold Peak GP1604A, Raymax 6LR61.

5a Wenn ein Fehler vorliegt, wird der Alarm alle 32 Sekunden "zweitschern", gefolgt von 2 roten Betriebs-LED blinken hinter der Kunststoffoberfläche.

5b Wenn der Warmmelder immer noch eine Gewährleistung aufweist, kontaktieren Sie bitte den technischen Kundendienst.

## 2. INSTALLATION



2a Entfernen Sie die Bodenplatte des Warmmelders, indem Sie die Abdeckung entgegen dem Uhrzeigersinn drehen und die Batterie einsetzen.

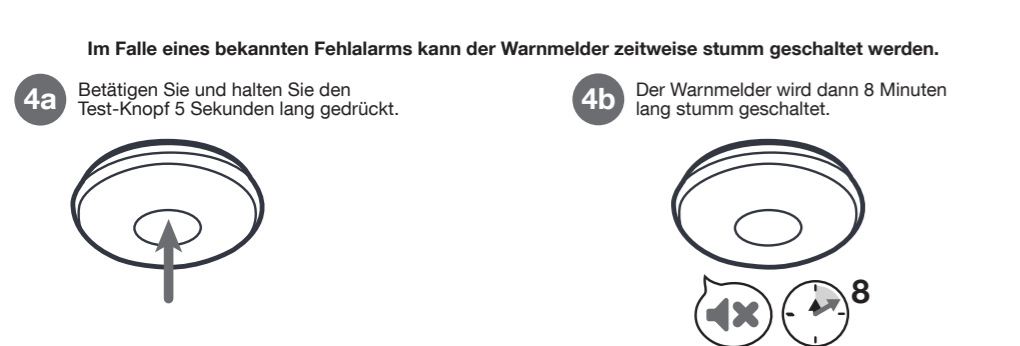
2b Befestigen Sie die Bodenplatte unter Verwendung der mitgelieferten Schrauben an der Decke.

2c Drücken Sie und drehen Sie den Warmmelder im Uhrzeigersinn an die Bodenplatte.

2d ALARMTTEST: Betätigen Sie und halten Sie den Test-Knopf 5 Sekunden lang gedrückt. Der Alarm wird ertönen.

Die rote Betriebs LED, an der Vorderseite des Alarms, sollte einmal alle 32 Sekunden (ca.) hinter der Kunststoffoberfläche aufleuchten, um anzuzeigen, dass der Alarm aktiv ist.

## 4. STUMMSCHALT-FUNKTION



Im Falle eines bekannten Fehlalarms kann der Warmmelder zeitweise stumm geschaltet werden.

4a Betätigen Sie und halten Sie den Test-Knopf 5 Sekunden lang gedrückt.

4b Der Warmmelder wird dann 8 Minuten lang stumm geschaltet.

Warmmelder können auf Kochhöhen oder andere Situationen, die keinen Notfall darstellen, reagieren. Ihr Warmmelder verfügt über die Stummschaltung-Technologie. Im Falle eines bekannten Fehlalarms können Sie den Alarm zeitweise stumm geschaltet werden. Drücken Sie den Test-Knopf 5 Sekunden lang gedrückt. Der Alarm blinkt hinter der Kunststoffoberfläche einmal alle 8 Sekunden, um zu zeigen, dass es im Stummschalt-Modus ist. Ihr Alarm wird nach 8 Minuten automatisch zur vollen Empfindlichkeit zurückkehren. Der Alarm wird kontinuierlich ertönen und die rote Betriebs-LED jede Sekunde hinter der Kunststoffoberfläche blinken, wenn Rauch erkannt wurde.

IGNORIEREN SIE NIEMALS EINEN ALARM. Wenn ein Alarm ertönt, stellt dies für Sie eine Warnung vor einer potenziell gefährlichen Situation dar. Ignorieren Sie dies nicht. Einen Alarm zu ignorieren, kann zu einer Körperverletzung oder dem Tod führen. Wenn Ihr Rauchwarnmelder aktiviert wird und Sie sich der Rauchquelle nicht absolut sicher sind, tragen Sie unverzüglich allen Personen auf, das Haus zu verlassen.

## ANLEITUNG ZUR PROBLEMBEBEHUNG

- Stellen Sie sicher, dass die Batterie angeschlossen ist.
- Lassen Sie dem Gerät beim Test nach der ersten Installation einige Sekunden Zeit, bis sich der Alarm ausgeschaltet hat.
- Betätigen Sie und halten Sie die Mitte des Test-Knopfes fest gedrückt.
- Wenn der Warmmelder stumm geschaltet worden ist und sich im Modus für eine niedrige Gewährleistung befindet, lässt er sich eventuell nicht testen. Warten Sie 15 Minuten lang und versuchen Sie es dann erneut.
- Tauschen Sie die Batterie aus.
- Überprüfen Sie den Montageort Ihres Rauchwarnmelders.
- Überprüfen Sie den Rauchwarnmelder.
- Überprüfen Sie den Montageort Ihres Rauchwarnmelders.
- Überprüfen Sie den Rauchwarnmelder.
- Überprüfen Sie, ob Ihr Rauchwarnmelder definitiv die Quelle des Pieptons ist; überprüfen Sie, ob das Geräusch nicht von einem anderen Warmmelder kommt.
- Überprüfen Sie den Montageort Ihres Rauchwarnmelders.
- Überprüfen Sie den Rauchwarnmelder.

## GEWÄHRLEISTUNG UND ENTSORGUNG

Die Sprue Safety Products Ltd gewährleistet gegenüber dem ursprünglichen Käufer, dass sein beigefügter Rauchwarnmelder während eines Zeitraums von 5 (fünf) Jahren ab dem Kaufzeitpunkt (dies umfasst nicht die austauschbare Batterie) bei normaler Nutzung in Wohnräumen und Installation durch ein Material- und Verarbeitungsfehler ist. Das gefellerte Produkt ist mit dem Kaufbeleg unter Nachweis des Kaufdatums an die Sprue Safety Products Ltd zu versenden. In diesem Fall gewährleistet die Sprue Safety Products Ltd, dass die Sprue Safety Products Ltd nach ihrem Erwerb während des 5 (fünf) jährigen Zeitraums ab dem Kaufdatum die Produktneue kostenlos austauscht. Die Gewährleistung für einen Austausch des SB5-Warmmelders gilt für den restlichen Zeitraum der ursprünglichen Gewährleistungszeit in Bezug auf den ursprünglich erworbenen Warmmelder – das heißt, ab dem Datum des ursprünglichen Erwerbs und nicht ab dem Datum des Empfangs des Austauschprodukts. Die Sprue Safety Products Ltd behält sich das Recht vor, ein alternatives Produkt, das dem ersetzten Produkt ähnelt, anzubieten, wenn das ursprüngliche Modell nicht länger verfügbar oder auf Lager ist. Diese Gewährleistung gilt für den ursprünglichen Einzelhandelskäufer ab dem Datum des ursprünglichen Einzelhandelskaufs und ist nicht übertragbar. Ein Kaufbeleg ist erforderlich.

Diese Gewährleistung deckt keine Schäden ab, die sich durch einen Unfall, eine nicht vorgesehene Verwendung, eine Demontage, einen unsachgemäßen Gebrauch oder mangelnde angemessene Pflege des Produkts oder nicht mit der Bedienungsanleitung im Einklang stehende Anwendungen ergeben. Sie deckt keine Vorfälle und Bedingungen außerhalb der Kontrolle der Sprue Safety Products Ltd, wie z. B. höhere Gewalt (Brände, Unwetter usw.), ab. Sie gilt nicht für Einzelhandelsgehälter, Kundenzentren oder etwaige Vertriebe oder Vermittler. Die Sprue Safety Products Ltd erkennt keine Änderungen an dieser Gewährleistungszusage durch Dritte an.

Die Sprue Safety Products Ltd haftet nicht für etwaige befallige oder Folgeschäden, die durch einen Verstoß gegen eine ausdrückliche oder stillschweigende Gewährleistung hervorgerufen werden. Mit Ausnahme des laut geltendem Recht verbotenen Umfangs wird jegliche stillschweigende Gewährleistung zur Marktängigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck für einen Zeitraum von 5 (fünf) Jahren begrenzt.

Diese Gewährleistung beeinträchtigt nicht Ihre gesetzlichen Rechte. Abgesehen von einem Tod oder einer Körperverletzung hat die Sprue Safety Products Ltd nicht für einen Ausfall von Verwendungszwecken, Schäden, Kosten oder Ausgaben im Zusammenhang mit diesem Produkt oder für etwaige mittelbare oder Folgeschäden, Schäden oder Kosten, die Ihnen oder einem anderen Nutzer dieses Produkts entstehen.

**ENTSORGUNG**  
Elektronikschrott darf nicht zusammen mit Ihrem Hausmüll entsorgt werden. Der Warmmelder ist ideal für die Verschlottung im Rahmen des Recycling-Systems für Elektro- und Elektronikaltgeräte (WEEE) geeignet.

Recyceln Sie bitte, falls entsprechende Einrichtungen dies ermöglichen. Holen Sie bei Ihrer örtlichen Behörde, beim Einzelhändler oder technischen Kundendienst-Team Ratschläge zum Recycling/ zur Entsorgung ein. Die regionale Abholung ist ein kostenloser Service, der Ihnen hilft, die Entsorgung des Sensors entfernt werden. Sowohl die Batterien als auch der Sensor sollten im Einklang mit den geltenden Verordnungen entsorgt werden.

Versuchen Sie nicht, das Gerät oder die Batterien zu öffnen. Verbrennen Sie das Gerät nicht.

## PL INSTRUKCIJA OBSLUGI OPTYCZNEGO CZUJNIKA DYMU

**SB5** Originalna wersja niniejszej instrukcji obsługi w języku angielskim, na podstawie której zostało wykonane tłumaczenie, została zatwierdzona przez niezależną organizację. W razie niezgodności z przetłumaczonymi tłumaczeniami firma Sprue Safety Products Ltd informuje, że oryginalna i prawidłowa jest wersja w języku angielskim.

Optyczne czujniki dymu są przydatne do wykrywania powolnego pożaru (tępnego). Podobnie jak czujniki dymu, także ten może reagować na gorącą parę i nie powinien być umieszczany w pobliżu łazienek.

W celu jak najwcześniejszego ostrzeżenia zaleca się instalowanie czujników dymu we wszystkich pomieszczeniach, w których temperatura mieści się w zakresie od 0°C (32°F) do 40°C (104°F). Długotrwałe narażenie na działanie temperatury spoza wymienionego zakresu zmniejsza żywotność produktu.

Należy sprawdzić zgodność z lokalnymi przepisami budowlanymi i przeciwpożarowymi.

Ten czujnik dymu nadaje się do stosowania w samochodach i przyrządach kempingowych. Ten czujnik dymu nie jest przeznaczony do zastosowań niemieszkalnych, handlowych i przemysłowych, ani do jakichkolwiek innych celów niż opisane.

**1. MIEJSCE MONTAŻU**  
Czujnik dymu jest przeznaczony do montażu nad schodami, w korytarzu, sypialni, salonie i jadalni.

Czujnik dymu należy umieszczać w odległości co najmniej 300 mm od opraw oświetleniowych i ścian. Idealnie możliwe jest umieszczenie czujnika dymu w odległości 150–300 mm poniżej sufitu i co najmniej 300 mm od najbliższej ściany.

**2. INSTALACJA**  
2a Odłącz podstawę montażową od czujnika, obracając ją w kierunku przeciwnym do wskazania zegara, a następnie do przodu. 2b Przyłącz podstawę montażową do sufitu za pomocą dostarczonych wkrętów. 2c Docisnij czujnik do podstawy montażowej i obróć go w prawo.

**2. TEST TEST CZUJNIKA:**  
Czujnik może działać nieprawidłowo w przypadku używania baterii innej niż zalecane: 9 V DC Duracell MN1604, Gold Peak GP1604A, Raymax 6LR61.

**3. KONSERWACJA**  
3a Testuj czujnik raz na miesiąc. 3b Odkurzaj czujnik co 3 miesiące. 3c Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników. 3d Nie maluj czujnika. 3e Wymieniaj czujnik co 10 lat. 3f Nie przeprowadzaj testów w sposób inny niż opisany w niniejszej instrukcji.

**4. FUNKCJA WYCZYSZENIA W przypadku fałszywego alarmu można tymczasowo wyłączyć czujnik.**  
4a Naciśnij i przytrzymaj przycisk testowania przez 5 sekund. 4b Czujnik zostanie wyciszony na 8 minut. Czujnik może reagować na opary z gotowania w sytuacjach niewymagających alarmu. Czujnik jest wyposażony w funkcję wyciszania w alarmach, można tymczasowo wyłączyć czujnik, naciskając przycisk testowania. Czerwona dioda LED na przedniej części alarmu za plastikową osłoną miga co 8 sekund, sygnalizując działanie w trybie wyciszania. Czujnik automatycznie wróci do normalnego trybu działania po 8 minutach. Dźwięk alarmowy będzie nadawany w sposób ciągły, a czerwona dioda LED za plastikową osłoną będzie migała co 8 sekund, gdy czujnik wykryje dym.

**NIE WOLNO LEKCEWAŻYĆ ŻADNEGO ALARMU.** Alarm dźwiękowy urządzeń nie powinien być ignorowany, ponieważ jest to sytuacja, która może być niebezpieczna. Nie wolno go ignorować. Może to doprowadzić do obrażeń lub śmierci. Jeśli czujnik dymu uaktywni się, a nie ma całkowitej pewności, co jest źródłem dymu, należy natychmiast wyjść z domu.

**5. OSTRZEŻENIE O ROZŁADOWANEJ BATERII**  
5a Jeśli bateria jest wyzerowana, czerwona dioda LED za plastikową osłoną miga co 32 sekundy, a czujnik wydaje dźwięk „cwierkania”. 5b Niewzłocznie wymień baterię. 5c Zawsze testuj czujnik po wymianie baterii. Czujnik jest zasilany 1 baterią 9 V (PP3). W normalnych warunkach

eksploatacji bateria powinna zapewnić zasilanie przez pięć lat. Gwarancja na przekazany w ramach wymiany gwarancyjnej produkt SB5 będzie obowiązywała przez pozostałą część okresu pierwotnej gwarancji na pierwotnie zakupiony czujnik – czyli od daty pierwotnego zakupu, a nie od daty otrzymania produktu przekazanego w ramach wymiany. Firma Sprue Safety Products Ltd zastrzega sobie prawo do zaproponowania alternatywnego produktu podobnego do produktu wymienianego w przypadku niepodania zapasów wymienianego urządzenia. Gwarancja przysługująca pierwotnemu detaliczemu nabywcy od daty pierwotnego detalicznego zakupu urządzenia i jest nieprzerwana. Wymagany jest dowód zakupu.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje szkód powstałych na skutek wypadków, nieprawidłowego używania, demontażu, nadmiernej eksploatacji lub braku odpowiedniej konserwacji produktu, lub wykorzystania go w sposób niezgodny z instrukcją obsługi. Gwarancja nie obejmuje zdarzeń i okoliczności pozostających poza kontrolą firmy Sprue Safety Products Ltd, takich jak zdarzenia siły wyższej (pożar, trzęsienie wulkanowe itp.). Gwarancja nie dotyczy sklepów detalicznych, centrów usługowych ani dystrybutorów i przedstawicieli. Firma Sprue Safety Products Ltd nie uznaje jakichkolwiek zmian niniejszych warunków gwarancji wprowadzanych przez podmioty zewnętrzne.

Firma Sprue Safety Products Ltd nie bierze odpowiedzialności za wszelkie szkody przypadkowe lub następce będące skutkiem eksploatacji lub braku gwarancji wyrażonej lub dorozumianej. Z wyjątkiem przypadków prawnie zabronionych, wszelkie dorozumiane ograniczenie pokonkupo lub zdolności do określonego celu są ograniczone do okresu 5 (pięć) lat.

Firma Sprue Safety Products Ltd nie odpowiada za uszkodzenia spowodowane przez użytkownika, w szczególności uszkodzenia spowodowane przez użytkownika w normalnych warunkach domowych przez okres 5 (pięć) lat od daty zakupu (nie obejmuje to baterii wymienianej przez użytkownika). Pod warunkiem przesłania dowodu i potwierdzenia, że uszkodzenie jest spowodowane przez użytkownika, firma Sprue Safety Products Ltd niniejszym gwarantuje, że w okresie 5 (pięć) lat rozpoczynającym się od daty zakupu

plastowym krytem męła każdych (pobliż.) 32 sekund błiknotu, čímž zwiastuje, że je detektor aktivni.

**3. ÚDRŽBA**  
3a Každý měsíc detektor otestujte. 3b Každé 3 měsíce detektor vysajte vysavačem. 3c Nepoužívejte čističí prostředky ani rozpuštěná. 3d Detektor nenatírejte. 3e Každých 10 let detektor vyměňte. Ke zkontrolování nepoužívejte žádné jiné postupy než ty popsané v tomto návodu k použití.

**4. FUNKCE TICHÁ V případě známého planého poplachu lze alarm dočasně vypnout.**  
4a Stiskněte a po 5 sekundách podržte testovací tlačítko. 4b Detektor na 8 minut utichne. Kouřové detektory mohou reagovat na páry z vaření či výparu vznikající v jiných situacích, které nepředstavují hrozbu. Váš detektor je vybaven technologií „Silence“ (Ticho). Spustí-li se známý planý poplach, lze alarm dočasně umlčet stisknutím testovacího tlačítka červené provozní LED kontrolka v přední části detektoru za plastovým krytem blikne každých 8 sekund, čímž zařízení indikuje, že je v tichém režimu Silence. Alarm se po 8 minutách automaticky přepne do normálního režimu. Dźwięk alarmowy będzie nadawany w sposób ciągły, a czerwona dioda LED za plastikową osłoną miga co 8 sekund, gdy czujnik wykryje dym.

**NIKDY ŽÁDNÝ ALARM NEIGNORUJTE.** Ozve-li se alarm, je to výstražná upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci. Neignorujte jej. Ignorování alarmu může mít za následek újmu na zdraví či úmrtí. Pokud se alarm detektoru kouře spustí a vy si nejste naprosto jisti zdrojem kouře, okamžitě z objektu evakuujte všechny osoby.

**5. UPOZORNĚNÍ NA NÍZKÝ STAV NABÍVĚ BATERIE**  
5a Když je stav nabíje baterie detektoru nízký, každých 32 sekund detektor „cvrkne“ a za plastovým krytem blikne červená provozní LED kontrolka. 5b Ihned vyměňte baterii. 5c Po výměně baterie detektor vždy otestujte. Tento detektor pro napájení vyžaduje 1 x 9V (PP3) baterii. Za normálních podmínek používají za baterie męla vydávat přibližně pět let. Použití jiné než zde doporučené baterie může mít za

následek poškození detektoru: DC9V Duracell MN1604, Gold Peak GP1604A, Raymax 6LR61.

**6. INDIKACE ŽÁVADY**  
6a Když se vyskytne záhada, každých 32 sekund detektor „cvrkne“ a následně za plastovým krytem dvakrát blikne červená provozní LED kontrolka. 6b Je-li detektor stále v záruce, spojte se s Technickou podporou.

**POSTUPY PRO ŘEŠENÍ PROBLÉMU Pokud během testování detektor nevydá zvuk:**  
• Zkontrolujte, zda je zapojená baterie. • Pokud jde o test, po první montáži, dotejte detektoru několik sekund, než nabíhne. • Pevně stiskněte a podržte střed testovacího tlačítka. • Pokud byl alarm určen a je v režimu nízké citlivosti, testování nemusí fungovat. Počkajte 15 minut a pokus opakujte. • Vyměňte baterii.

**Když se spustí alarm, ačkoli není vidět žádný kouř:**  
• Proveďte správné umístění detektoru kouře. • Detektor kouře vyčistěte.

**Když detektor kouře vydává neobvyklé zvuky nebo přerušované „cvrkání“:**  
• Proveďte správné umístění detektoru kouře. • Detektor kouře vyčistěte.

**Ujistěte se, že zdrojem cvrkání je jednoznačně detektor kouře; pokud ne, zkontrolujte, zda zdroj nepřichází z jiného detektoru.**

**Při častém výskytu nechtěných alarmů:**  
• Proveďte správné umístění detektoru kouře. • Detektor kouře vyčistěte.

**ZÁRUKA A LIKVIDACE**  
Společnost Sprue Safety Products Ltd původnímu kupujícímu zaručuje, že za normálního používání a provozu v podmínkách obyčejných prostor se za jejím životnosti detektoru kouře nevyskytnou vady materiálu či zpracování. Tento detektor je určen k použití po dobu 5 (pět) let od data nákupu (nezvztahuje se na výměnnou baterii). Za předpokladu, že je zařízení společnosti Sprue Safety Products Ltd tímto společně s doklady o nákupu, společnost Sprue Safety Products Ltd tímto zaručuje, že v rámci období 5 (pět) let, počínaje datem nákupu, die vlastního uzavření bude souhlasit s bezplatnou výměnou zařízení. Záruka na náhradní detektor kouře SB5 pobeží po zbytek původní záruční doby původně

ostavěného perioda первоначальной гарантии, выданной на первоначально приобретенное устройство, т. е. начиная с даты первоначальной покупки, а не с даты получения замены. Sprue Safety Products Ltd оставляет за собой право предлагать другой продукт, аналогичный заменяемому, если оригинальная модель больше не доступна или отсутствует на складе. Настоящая гарантия распространяется на первоначального розничного покупателя со дня первоначальной розничной покупки и не подлежит передаче. Подтверждение покупки обязательно.

Настоящая гарантия не распространяется на ущерб в результате несчастных случаев, неправильного использования, нарушения целостности конструкции, ненадлежащего монтажа или ухода за продуктом или в результате его применения в условиях, не соответствующих указанным в руководстве по эксплуатации. Гарантия не охватывает события и условия, находящиеся за пределами контроля Sprue Safety Products Ltd, например действия непреодолимой силы (пожар, стихийные бедствия и т. д.). Гарантия не распространяется на розничные магазины, сервисные центры, а также на любых дистрибуторов или агентов. Компания Sprue Safety Products Ltd не признает внесения каких-либо изменений в условия настоящей гарантии со стороны третьих лиц.

Sprue Safety Products Ltd не несет ответственности за любой случайный или косвенный ущерб, вызванный нарушением любого условия выданной или подразумеваемой гарантии. За исключением случаев запрещенных применимым законодательством, любая подразумеваемая гарантия товарного качества или пригодности для определенной цели ограничена сроком 5 (пять) лет.

Эта гарантия не влияет на vaše законные права. Sprue Safety Products Ltd не несет ответственности за любую упущенную возможность эксплуатации, повреждение, затраты или расходы, связанные с этим продуктом, а также за любые косвенные или сопутствующие убытки, ущерб или издержки, понесенные вами или любым другим пользователем продукта, за исключением случаев смерти или телесных повреждений.

**UTILIZACIJA**  
Ostale elektronične izdelki ne sledite utilliziravati vme ste s drugimi bytovimi odpadmi. Datumi duma polnostjo soobseguje s obseguje utillizacijo odpadov proizvodstva elektronskega in elektronskega opreme (WEEE).

Procesu utilliziravati ustrójstvo pri prisilnici specialnih centrov utillizacije. Obratujte s mestnim organom vlasti, rožnicim trgovcem ili našej službe tehnične podporeji kaj konsultacije po utillizaciji s učetim regionalnih osobnostev. Pred utillizacijo datuma duma neobhodno izvlečte akumulatorje. Akumulatorji in datumi duma dolžni utilliziravati v soobseguje s delujočimi normami. Ne poyatite vskršiti ustrójstvo. Ne sčijajte.

## 3. NÁVOD K POUŽITÍ OPTICKÉHO DETEKTORU KOUŘE SB5

**Původní verze této příručky v anglickém jazyce, na jejímž základě byl vytvořen tento překlad, byla nezávisle schválena. V případě nesrovnalostí s přeloženými částmi potvrzuje společnost Sprue Safety Products Ltd, že příručka v anglickém jazyce je pravdivá a správná.**

Optické detektory kouře jsou vhodné pro detekci pomalu hořícího doutajícího ohně. Tak jako jiné detektory kouře mohou spouštět plané poplachy vyvolané parou a neměly by být umísťovány poblíž koupelen.

Pro co nejvýšší výstrahu doporučujeme detektory kouře nainstalovat ve všech místnostech, kde se udržuje teplota mezi 0 °C (32 °F) a 40 °C (104 °F). Dlouhodobé vystavení teplotám mimo tento rozsah snižuje životnost výrobku.

Pro otevření škrábky se informujte o stavebních a protipožárních předpisech vztahujících se na vaši nemovitost.

Tento detektor kouře je vhodný k použití v mobilních domech a karavanech. Tento detektor kouře není určen pro neobytné, komerční či průmyslové aplikace ani pro žádné jiné účely, než jaké jsou zde popsány.

**1. UMÍSTĚNÍ**  
Tento detektor kouře je vhodný pro umístění nad podestami, v chodbách, ložnicích, obývacích pokojích a jídelnách.

Detektor kouře by měl být umístěn alespoň 300 mm od svítidel a stěn.

V ideálním případě co nejlíže středů místnosti.

Pokud je detektor kouře neměl být umísťován níže než 600 mm pod nejvyšším místem místnosti.

Neignorujte jej. Ignorování alarmu může mít za následek újmu na zdraví či úmrtí. Pokud se alarm detektoru kouře spustí a vy si nejste naprosto jisti zdrojem kouře, okamžitě z objektu evakuujte všechny osoby.

**2. MONTÁŽ**  
2a Otočteš proti směru hodinových ručiček z detektoru sejměte základnu a vlože baterii. 2b Základnu přimontujte ke stropu pomocí přiložených vrtů. 2c Detektor zatlačte do základny a otočte jej ve směru hodinových ručiček.

**2d ZKOUŠKA ALARMU:**  
Stiskněte a po 5 sekundách podržte testovací tlačítko. Ozve se alarm. Červená provozní LED kontrolka v přední části detektoru bude migať za 32 sekund (přibližně).

plastovým krytem męla každých (pobliž.) 32 sekund bliknotu, čímž zwiastuje, že je detektor aktivni.

**3. ÚDRŽBA**  
3a Každý měsíc detektor otestujte. 3b Každé 3 měsíce detektor vysajte vysavačem. 3c Nepoužívejte čističí prostředky ani rozpuštěná. 3d Detektor nenatírejte. 3e Každých 10 let detektor vyměňte. Ke zkontrolování nepoužívejte žádné jiné postupy než ty popsané v tomto návodu k použití.

**4. FUNKCE TICHÁ V případě známého planého poplachu lze alarm dočasně vypnout.**  
4a Stiskněte a po 5 sekundách podržte testovací tlačítko. 4b Detektor na 8 minut utichne. Kouřové detektory mohou reagovat na páry z vaření či výparu vznikající v jiných situacích, které nepředstavují hrozbu. Váš detektor je vybaven technologií „Silence“ (Ticho). Spustí-li se známý planý poplach, lze alarm dočasně umlčet stisknutím testovacího tlačítka červené provozní LED kontrolka v přední části detektoru za plastovým krytem blikne každých 8 sekund, čímž zařízení indikuje, že je v tichém režimu Silence. Alarm se po 8 minutách automaticky přepne do normálního režimu. Dźwięk alarmowy będzie nadawany w sposób ciągły, a czerwona dioda LED za plastikową osłoną miga co 8 sekund, gdy czujnik wykryje dym.

**NIKDY ŽÁDNÝ ALARM NEIGNORUJTE.** Ozve-li se alarm, je to výstražná upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci. Neignorujte jej. Ignorování alarmu může mít za následek újmu na zdraví či úmrtí. Pokud se alarm detektoru kouře spustí a vy si nejste naprosto jisti zdrojem kouře, okamžitě z objektu evakuujte všechny osoby.

**5. UPOZORNĚNÍ NA NÍZKÝ STAV NABÍVĚ BATERIE**  
5a Když je stav nabíje baterie detektoru nízký, každých 32 sekund detektor „cvrkne“ a za plastovým krytem blikne červená provozní LED kontrolka. 5b Ihned vyměňte baterii. 5c Po výměně baterie detektor vždy otestujte. Tento detektor pro napájení vyžaduje 1 x 9V (PP3) baterii. Za normálních podmínek používají za baterie męla vydávat přibližně pět let. Použití jiné než zde doporučené baterie může mít za

následek poškození detektoru: DC9V Duracell MN1604, Gold Peak GP1604A, Raymax 6LR61.

**6. INDIKACE ŽÁVADY**  
6a Když se vyskytne záhada, každých 32 sekund detektor „cvrkne“ a následně za plastovým krytem dvakrát blikne červená provozní LED kontrolka. 6b Je-li detektor stále v záruce, spojte se s Technickou podporou.

**POSTUPY PRO ŘEŠENÍ PROBLÉMU Pokud během testování detektor nevydá zvuk:**  
• Zkontrolujte, zda je zapojená baterie. • Pokud jde o test, po první montáži, dotejte detektoru několik sekund, než nabíhne. • Pevně stiskněte a podržte střed testovacího tlačítka. • Pokud byl alarm určen a je v režimu nízké citlivosti, testování nemusí fungovat. Počkajte 15 minut a pokus opakujte. • Vyměňte baterii.

**Když se spustí alarm, ačkoli není vidět žádný kouř:**  
• Proveďte správné umístění detektoru kouře. • Detektor kouře vyčistěte.

**Když detektor kouře vydává neobvyklé zvuky nebo přerušované „cvrkání“:**  
• Proveďte správné umístění detektoru kouře. • Detektor kouře vyčistěte.

**Ujistěte se, že zdrojem cvrkání je jednoznačně detektor kouře; pokud ne, zkontrolujte, zda zdroj nepřichází z jiného detektoru.**

**Při častém výskytu nechtěných alarmů:**  
• Proveďte správné umístění detektoru kouře. • Detektor kouře vyčistěte.

**ZÁRUKA A LIKVIDACE**  
Společnost Sprue Safety Products Ltd původnímu kupujícímu zaručuje, že za normálního používání a provozu v podmínkách obyčejných prostor se za jejím životnosti detektoru kouře nevyskytnou vady materiálu či zpracování. Tento detektor je určen k použití po dobu 5 (pět) let od data nákupu (nezvztahuje se na výměnnou baterii). Za předpokladu, že je zařízení společnosti Sprue Safety Products Ltd tímto společně s doklady o nákupu, společnost Sprue Safety Products Ltd tímto zaručuje, že v rámci období 5 (pět) let, počínaje datem nákupu, die vlastního uzavření bude souhlasit s bezplatnou výměnou zařízení. Záruka na náhradní detektor kouře SB5 pobeží po zbytek původní záruční doby původně

ostavěného perioda первоначальной гарантии, выданной на первоначально приобретенное устройство, т. е. начиная с даты первоначальной покупки, а не с даты получения замены. Sprue Safety Products Ltd оставляет за собой право предлагать другой продукт, аналогичный заменяемому, если оригинальная модель больше не доступна или отсутствует на складе. Настоящая гарантия распространяется на первоначального розничного покупателя со дня первоначальной розничной покупки и не подлежит передаче. Подтверждение покупки обязательно.

Настоящая гарантия не распространяется на ущерб в результате несчастных случаев, неправильного использования, нарушения целостности конструкции, ненадлежащего монтажа или ухода за продуктом или в результате его применения в условиях, не соответствующих указанным в руководстве по эксплуатации. Гарантия не охватывает события и условия, находящиеся за пределами контроля Sprue Safety Products Ltd, например действия непреодолимой силы (пожар, стихийные бедствия и т. д.). Гарантия не распространяется на розничные магазины, сервисные центры, а также на любых дистрибуторов или агентов. Компания Sprue Safety Products Ltd не признает внесения каких-либо изменений в условия настоящей гарантии со стороны третьих лиц.

Sprue Safety Products Ltd не несет ответственности за любой случайный или косвенный ущерб, вызванный нарушением любого условия выданной или подразумеваемой гарантии. За исключением случаев запрещенных применимым законодательством, любая подразумеваемая гарантия товарного качества или пригодности для определенной цели ограничена сроком 5 (пять) лет.

Эта гарантия не влияет на vaše законные права. Sprue Safety Products Ltd не несет ответственности за любую упущенную возможность эксплуатации, повреждение, затраты или расходы, связанные с этим продуктом, а также за любые косвенные или сопутствующие убытки, ущерб или издержки, понесенные вами или любым другим пользователем продукта, за исключением случаев смерти или телесных повреждений.

**UTILIZACIJA**  
Ostale elektronične izdelki ne sledite utilliziravati vme ste s drugimi bytovimi odpadmi. Datumi duma polnostjo soobseguje s obseguje utillizacijo odpadov proizvodstva elektronskega in elektronskega opreme (WEEE).

Procesu utilliziravati ustrójstvo pri prisilnici specialnih centrov utillizacije. Obratujte s mestnim organom vlasti, rožnicim trgovcem ili našej službe tehnične podporeji kaj konsultacije po utillizaciji s učetim regionalnih osobnostev. Pred utillizacijo datuma duma neobhodno izvlečte akumulatorje. Akumulatorji in datumi duma dolžni utilliziravati v soobseguje s delujočimi normami. Ne poyatite vskršiti ustrójstvo. Ne sčijajte.